

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE**

Seduta tat-30 ta' Marzu, 2011

Citazzjoni Numru. 920/2010

**Avukat Dottor Louis Bianchi (K.I. 27347M) bhala
mandatarju specjali tas-socjeta' estera Lacoste S A ta'
8 Rue de Castiglione, 75001 Paris, France**

vs

**Dr. Martin Fenech u I-Prokuratur Legali Gerald
Bonello li b'digriet tal-24 ta' Novembru 2010 gew
nominati bhala kuraturi deputati sabiex
jirrapprezentaw lill Arab Bank Algeria, 46 Boulevard
Benyoucef Ben Khadda, Sidi Yahia Haydra, Alger
16035, ALGERIA**

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ir-rikors guramentat tal-Avukat Dottor Louis Bianchi ID
Nru. 27347 M bhala mandatarju specjali tas-socjeta`

Pagna 1 minn 8

Qrati tal-Gustizzja

estera Lacoste S A datat 15 ta' Settembru 2010 fejn ippremetta:-

Illi s-socjeta' attrici, hija maghrufa madwar id-dinja nkluz f'Malta bhala propjietarja tal-artikli tal-ilbies "LACOSTE", u hija proprjetarja ta' diversi *trademarks* famuzi konsistenti fil-kelma "LACOSTE" u miktuba u pinguta b'mod distintiv *oltre* ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill "CROCODILE", liema *trademarks* jinsabu registrati f'diversi gurdizzjonijiet inkluz f'Malta, u dan dwar artikli ta' lbies fost ohrajn.

Illi in partikolari, is-socjeta' attrici ghandha rregistrata f'Malta b'effett mill-4 ta' April 1983 'il quddiem it-*trademarks* fost ohrajn bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15609, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 17230 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, u dan dwar arloggi fost ohrajn.

Illi bil-hila u bl-invenzjoni taghha, kif ukoll b'hafna sacrificcju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta' attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament konsiderevoli kemm fuq is-suq barrani kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mat-*trademarks* taghha LACOSTE (miktuba b'mod distintiv) *oltre* ghar-rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti – kukkudrill – CROCODILE.

Illi fl-20 ta' Awwissu 2010 is-socjeta' attrici giet infurmata mill-Kontrollur tad-Dwana li waqt l-iskrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemmija fl-**artikolu 4 tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitlu 414 tal-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta)**, l-istess Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-*container* Nru. CLHU 8870138 ta' tul ta' 40 pied kontenenti *Baseball caps: 12 cartons by 360 kull kartuna, zraben: 35 cartons by 20 pairs kull kartuna, u kalzetti 2 cartons by 900 pairs kull katuna* (li fuq il-*bill of lading* relattiv id-deskrizzjoni tal-*packages* relattiva hija ta' *various items*) u li fuqhom hemm sinjali

LACOSTE u CROCODILE, liema artikli waslu fil-*Freeport Terminal* tad-Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* / importatrici ndikata fuq l-istess *bill of lading* bhala Arab Bank Algeria, 46 Boulevard Benyoucef Ben Khadda, Sidi Yahia Haydra, Alger 16035, ALGERIA u *prima facie* dehru car lill-istess Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravvjenu dritt ta' proprjeta' intellettuali.

Illi l-oggetti hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudrill (CROCODILE), li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali ta' s-socjeta' attrici.

Illi s-socjeta' attrici tinsab infurmata li b'kollox gew identifikati *circa Baseball caps: 12 cartons by 360* kull kartuna, zraben *35 cartons by 20 pairs* kull kartuna , u kalzetti *2 cartons by 900 pairs* kull kartuna bis-sinjali kontraffatti.

Illi l-azzjonijiet tal-konvenuta jiksru d-disposizzjonijiet tal-**artikolu 4 tal-Kap 414** hawn qabel imsemmi kif ukoll tal-**artikolu 10 (1) u (2) (b) tal-Att Dwar it-Trademarks (Kap 416)**, u huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-**artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap 416, 2 u 8 (1) tal-istess Kap. 414.**

Illi s-socjeta' attrici ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha.

Illi s-socjeta' attrici nghatat opportunita' sal-20 ta' Settembru 2010 data tal-prezentazzjoni tar-rikors promotrici sabiex tinforma lill-Kontrollur tad-Dwana li nb dew l-opportuni procedimenti civili gudizzjarji.

Illi ghalhekk l-istess socjeta` rikorrenti talbet li s-socjeta` konvenuta tghid ghaliex din il-Qorti m'ghandhiex:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f' *baseball caps*, zraben u kalzetti li fuq hemm sinjali LACOSTE u disinni

partikolari ta' – u nkludenti – kukkudril – CROCODILE - u li jinsabu prezentement taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* Nru CLHU 8870138 kontenenti l-imsemmija artikli, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15607, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 1730 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, rispettivament.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta' attrici, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u ghas-spejjez tal-konvenuta.

3. Tiehu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad il-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni.

4. Tordna lill-konvenuta ghandha tbatlha l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess kif ukoll tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni.

Bl-ispejjez kollha kontra l-konvenuta, li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat il-lista tax-xhieda (fol. 4) u erba' dokumenti (4) li huma esebiti u mmarkati minn Dok. "A" sa Dok. "D" kif jidhru minn fol. 6 sa fol. 12 tal-process.

Rat id-digriet datat 24 ta' Novembru 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghall-entita'/socjeta' intimata.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat ghas-smigh ghas-seduta tal-ewwel (1) ta' Frar 2011, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta` attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat in-nota ta' Dr. Louis Bianchi datata 9 ta' Decembru 2010 a fol 29 tal-process li biha pprezenta tliet affidavits, tieghu stess (Dok "LB"), ta' Marc Ancle (Dok "LB 1" - fol 31) u ta' George Agius (Dok "LB 2" - fol 33).

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati datata 6 ta' Jannar 2011 (fol. 41) fejn eccepew:-

1. Illi l-esponenti mhuxiex edott mill-fatti u jirriserva li jissottometti risposta ulterjuri meta jkun jaf il-fatti.

Rat il-lista tax-xhieda b'dokument esebit tal-istess kuraturi a fol. 35 - 37 tal-process.

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fl-10 ta' Marzu 2011 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Louis Bianchi ghas-socjeta` attrici u Dr. Martin Fenech bhala kuratur. Id-difensuri rrimettew ruhhom ghall-atti. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta' Marzu 2011.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

Illi jirrizulta li s-socjeta' attrici hija proprjetarja tal-markju tal-kummerc "LACOSTE" u ta' diversi *trademarks* konsistenti fl-istess kelma, u din miktuba u pinguta ma' rapprezentazzjoni partikolari ta' – jew inkludenti –

kukkudrill "CROCODILE" u l-istess huma wkoll registrati Malta, u li tali markji jintuzaw ghal diversi artikoli ta' l-bies fost l-ohrajn u dan kif jirrizulat mir-rikors gumentat u mir-registrazzjonijiet relattivi (Dok "B").

Illi jirrizulta li fl-20 ta' Awwissu 2010 is-socjeta' attrici giet infurmata mill-Kontrollur tad-Dwana li fis-17 ta' Awwissu 2010 issospenda r-rilaxx tal-*container* Nru. CLHU 8870138 kontenenti *inter alia Baseball caps, 12 cartons by 360* kull kartuna, *zraben, 35 cartons by 20 pairs* kull kartuna, u *kalzetti 2 cartons by 900 pairs* kull kartuna skont kif instab fit-13 ta' Settembru 2010, li b' kollox jammontaw ghal 4,320 beritta sportiva, 700 par zarbun u 1,800 par kalzetti kolha bil-marki LACOSTE u CROCODILE (li fuq il-*bill of lading* relattiv id-deskrizzjoni tal-*packages* relattiva hija ta' *various items*), liema artikli waslu fil-*Freeport Terminal* tad-Dwana in transitu ghar-rilaxx eventwali favur *consignee* / importatrici ndikata fuq l-istess *bill of lading* bhala Arab Bank Algeria, 46 Boulevard Benyoucef Ben Khadda, Sidi Yahia Haydra, Alger 16035, ALGERIA (Dok "C"), u *prima facie* dehru car lill-istess Kontrollur tad-Dwana li kienu jikkontravvjenu dritt ta' proprjeta' intellettuali.

Illi jirrizulta li l-istess oggetti hawn indikati u mizmuma taht l-awtorita` tal-Kontrollur tad-Dwana huma fil-fatt kontraffazzjonijiet ghar-raguni li fihom sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudril (CROCODILE), li jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici kif anke jirrizulta mill-affidavit Marc Ancle (Dok. "LB 1") datat 24 ta' Novembru 2010 (fol. 31) u ghalhekk il-pretensjonijiet attrici jirrizultaw li gew ippruvati u fi kwalunkwe kaz ma huma bl-ebda mod kontradetti u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha fis-sens hawn deciz b'dan li l-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba ghaliex ma hemmx bzonn taghha.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi

deputati nkwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli mal-istess, **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba attrici u tilqa' t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti fuq imsemmija konsistenti f' *baseball caps*, zraben u kalzetti li fuqhom hemm sinjali LACOSTE u disinni partikolari ta' – u nkludenti – kukkudrill – CROCODILE - u li jinsabu prezentement taht l-awtorita' tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-*container* Nru CLHU 8870138 kontenenti l-imsemmija artikli, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' attrici fir-rigward tat-*trademarks* taghha bin-numri ta' registrazzjoni 37509, 15607, 15461, 15462, 15463 u 15464 ghar-rigward il-kelma LACOSTE, 31033 ghar-rigward il-kelma CROCODILE, 37553, 15431, 15432, 15433, 15434 u 15435 ghal CROCODILE pingut, u 1730 ghal kelma LACOSTE bil-CROCODILE pingut, rispettivament.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din id-decizzjoni jiddistruggi dawn l-istess oggetti fuq imsemmija, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tas-socjeta'/entita` konvenuta.

3. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba in vista ta' dak deciz fil-kuntest tat-tieni talba attrici.

4. Tordna li s-socjeta'/entita` konvenuta ghandha tbatl l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni talba attrici, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess kif ukoll tat-trasport mil-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta'/entita' konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Moqrija.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----